



# Agua y saneamiento

El BID y los Objetivos de Desarrollo del Milenio

## Agua y saneamiento en América Latina y Caribe

Por Christof Kuechemann  
Subgerente del Departamento  
de Desarrollo Sostenible del BID

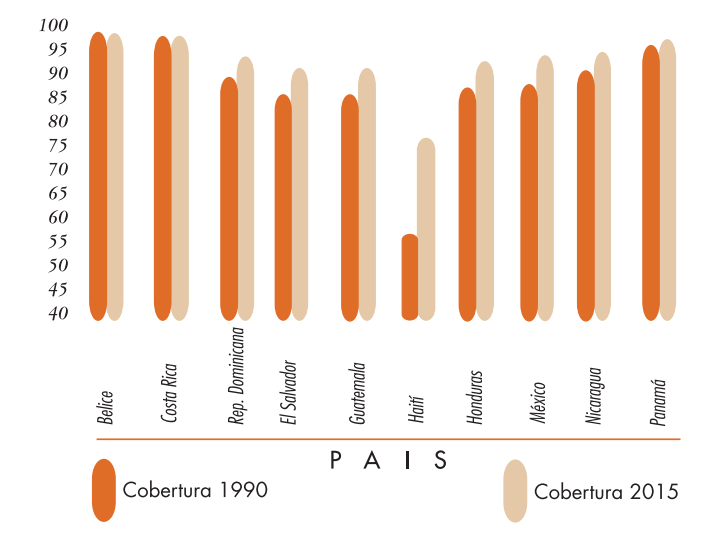
*El objetivo de la Meta 10 de los Objetivos del Milenio (ODM) se refiere a reducir a la mitad, para el año 2015, la proporción de personas que carece de acceso sostenible a agua potable<sup>1</sup>. Estas actividades son críticas, también por sus implicaciones directas en el cumplimiento de objetivos y metas de salud y calidad de vida de la población de escasos recursos y en tanto contribuyen sustancialmente al cumplimiento del Objetivo 1 de erradicar la pobreza extrema y el hambre.*

A pesar de que en términos relativos los países de la región cuentan con tasas altas de acceso a servicios de agua potable y saneamiento, aún queda mucho por hacer. Por lo que se refiere al sector urbano, se estima que un 7% de habitantes no tienen acceso a agua limpia. El 60% de las viviendas urbanas y rurales con conexión no tiene servicio de agua continuo y el 13% de la población urbana no tiene acceso a servicios sanitarios.

### Retos para la región y buenas prácticas para el logro de las metas

En términos generales, para cumplir con el objetivo del milenio, es necesario aumentar en un 33 por ciento el acceso de aquí al año 2015. En lo que refiere al sector urbano, las posibilidades de cumplir con los objetivos son más altas, según se ilustra en la gráfica adjunta.

Estimación aumento cobertura urbana en agua potable para cumplir con las metas del milenio (en porcentaje)



Los principales retos para poder alcanzar estas metas se pueden sintetizar en:

1/ Los elevados índices de urbanización, lo cual plantea problemas singulares en la provisión de los servicios de agua potable y saneamiento para mantenerse a la par del crecimiento poblacional, lo que presenta un gran desafío especialmente en áreas peri-urbanas con población pobre sin capacidad de pago para cubrir el costo del servicio;

2/ Modernización institucional incipiente. A nivel municipal, y como consecuencia de los procesos de descentralización política que vienen experimentando los países de la región, el reto será de romper la alta politización, poca autonomía, e independencia financiera (tarifas no cubren los costos de operación y financiación, ni rehabilitación de la infraestructura existente) de las empresas proveedoras de servicios;

3/ La necesidad de diseñar e implantar políticas públicas que promuevan la eficiencia de las fuerzas de mercado y fortalezcan la capacidad de los gobiernos para cumplir sus funciones esenciales, tomando en cuenta las necesidades de los más pobres y la integración con otras políticas públicas (ambiental, salud);

4/ Conciliar la oferta del agua con las demandas del sector. Existen áreas de la región, especialmente el Caribe, donde la oferta hídrica es insuficiente para satisfacer la creciente demanda (urbanización y turismo). Esta realidad también es común a ciertas áreas localizadas de Centro y Suramérica.

### Estrategias, políticas y programas del BID

La acción del Banco en el sector está dirigida a apoyar a los países en el cumplimiento de los ODMs. La estrategia del Banco en la región se enfoca en: 1/ financiamiento de inversiones en rehabilitación y expansión de sistemas (en zonas rurales y urbanas) concomitante con modernización institucional (local y nacional); 2/ apoyar el desarrollo de operaciones encaminadas a lograr sostenibilidad empresarial; 3/ búsqueda de economías de escala y apoyo a la participación del sector privado; y desarrollo de marcos regulatorios y entornos legales modernos, además del diseño de políticas sectoriales.

Los departamentos operativos han elaborado estrategias sub regionales, cuyas áreas prioritarias de acción son: (a) aumentar la cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento; (b) apoyar a los países en la formulación de planes de acción para cumplir

con los ODMs; (c) mejoramiento de la calidad de los servicios mediante inversiones en fortalecimiento institucional de proveedores de servicios y desarrollo y fortalecimiento de marcos regulatorios; y (d) promoción de principios de sostenibilidad y eficiencia a largo plazo.

### Apoyo del BID a la región

Las operaciones en ejecución del BID en el área de agua potable y saneamiento llegan a un monto de aproximadamente US\$ 3.8 mil millones de los cuales US\$ 2.7 mil millones se concentran en préstamos de gran escala en Argentina, Brasil y México. A su vez, la cartera de proyectos para los próximos dos años suma US\$1.7 mil millones. En cuanto a operaciones de asistencia técnica, actualmente se tiene un volumen de 30 operaciones en ejecución por un monto total de US\$ 20 millones. Un gran número de esta asistencia técnica se concentra en el fortalecimiento institucional de los proveedores de servicios así como también en apoyar los procesos de reforma del sector en los países en acompañamiento a los préstamos de inversión. También se ha venido apoyando la creación de marcos regulatorios que promuevan la participación del sector privado.

Paralelamente, el Banco está iniciando una serie de conferencias sobre financiamiento en agua y saneamiento con el objetivo de aumentar la cobertura de los servicios de agua y saneamiento en la región en concordancia con los objetivos del milenio. Este objetivo genérico se traduce en tres objetivos específicos. Primero, concientizar a las autoridades de los gobiernos centrales y locales de la región, a las autoridades extra-regionales y organismos de cooperación acerca de la imposibilidad de alcanzar las metas de cobertura fijadas en los objetivos de desarrollo del milenio sin un cambio radical en la tendencia de inversión. Segundo, identificar los principales obstáculos que han frenado y frenarán en la próxima década el crecimiento de las inversiones en coherencia con las necesidades. Tercero, acordar soluciones que permitan un incremento sostenido de la cobertura de los servicios sin destruir la disciplina fiscal de los países de la región.

<sup>1</sup> Esta meta se amplió en la Cumbre de Desarrollo Sostenible de Johannesburgo, para incluir la reducción, también a la mitad, para el año 2015, de la proporción de personas que carece de acceso a servicios básicos de saneamiento (sección 8 del Plan de Implementación).

## The IADB and the Millennium Development Goals Water and sanitation in Latin America and the Caribbean

By Cbristof Kuecbemann

Deputy Manager Social Development and Public Governance  
Sustainable Development Department Inter-American Development Bank

*The aim of Target 10 of the Millennium Development Goals is to halve, by 2015, the proportion of people without access to potable water<sup>1</sup>. This effort is critical because it has direct implications for achieving the goals and objectives for health and quality of life of populations living with scarce resources, while also contributing substantially to achieving Goal 1, to eradicate extreme poverty and hunger.*

Although Latin American and Caribbean countries enjoy relatively high levels of access to potable water and sanitation services, much more remains to be done.

In urban areas, an estimated 7 percent of the inhabitants do not have access to clean water; 60 percent of urban and rural housing that do have connections do not have a continuous water supply; and 13 percent of the urban population has no access to sanitation services.

In general, to achieve the Millennium Goal on water and sanitation services, access must increase by 33 percent between now and 2015. The chances of achieving this goal are higher in the urban sector, as will be seen from the graph on page 27. The main challenges to reaching these goals can be summarised as follows:

1) The high urbanisation index, posing unique problems for maintaining the supply of drinking water and sanitation services on par with population growth presents a great challenge, especially in suburban, peripheral areas with poor populations unable to pay service costs;

2) The incipient institutional modernisation. At the municipal level and as a consequence of current decentralisation policies affecting the countries of the region, the challenge will be to reduce high politicisation, limited autonomy and financial independence (rates do not cover the costs of operations and financing, nor of rehabilitation of existing infrastructure) of the firms providing services;

3) The need to design and implement public policies that promote market efficiency and strengthen the capacity of governments to carry out essential functions, taking into account the needs of the poorest and integration with other public policies (health, environment);

4) The reconciliation of water supply with the demands on the sector. There are areas in the region, especially in the Caribbean, where the water supply is insufficient to satisfy growing demand (urbanisation and tourism). This is also common in certain parts of Central and South America.

### IADB strategies, policies and programmes

The Bank's actions in the sector are directed toward supporting countries in their efforts to

achieve the Millennium Goals. The Bank's strategy in the region focuses on: (1) investment finance for the rehabilitation and expansion of systems (in rural and urban areas) together with institutional modernisation (local and national); (2) support for operational development aimed at achieving entrepreneurial sustainability; (3) the search for economies of scale and support for private sector participation; (4) and the development of regulatory frameworks and modern legal frameworks in addition to the design of policies by sector.

The operative departments have formulated sub-regional strategies, whose priority areas of action are: (a) to increase coverage of water and sanitation services (b) to support the countries in the formulation of action plans to achieve the Millennium Goals; (c) the improvement of the quality of services through investments in institutional strengthening of service suppliers and the development and strengthening of regulatory frameworks; and (d) the promotion of principles of sustainability and long term efficiency.

### IADB support to the region

IADB's clean water and sanitation operations cost 3.8 billion US dollars, 2.7 billion of which are large-scale loans to Argentina, Brazil and Mexico. In turn, the portfolio of projects for the next two years is 1.7 billion US dollars. There are some 30 technical assistance operations underway totalling 20 million dollars.

A great part of this technical aid is concentrated on institutional strengthening of service suppliers as well as on supporting reforms in the sector in the countries, together with investment loans. There is also support for the creation of regulatory frameworks that promote private sector participation.

Likewise, the Bank has initiated a series of conferences on financing water and sanitation with the goal of increasing the coverage of these services in the region, in accordance with the Millennium Goals.

This general objective translates into three specific goals.

First, to make cooperation organisations and local and central government authorities, inside and outside the region, aware that it will be impossible to reach coverage targets set down in the development goals for the millennium unless there is a radical change in the investment trend.

Second, to identify the main obstacles that have and will continue to thwart the growth of investment in relation to needs in the next decade.

Third, to agree on solutions enabling a sustained increase in the coverage of services, without destroying fiscal discipline in the countries of the region.

<sup>1</sup> This goal was broadened at the Sustainable Development Conference in Johannesburg, to include a halving, by 2015, of the proportion of people lacking access to basic sanitation services (section 8 of the Action Plan)